

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 janvier 2004

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 22 décembre 1995
portant des mesures visant à exécuter le
plan pluriannuel pour l'emploi en vue de
supprimer le bilan social**

(déposée par MM. Koen Bultinck et
Guy D'haeseleer)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 januari 2004

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 22 december
1995 houdende maatregelen tot uitvoering
van het meerjarenplan voor werkgelegenheid
om de sociale balans af te schaffen**

(ingediend door de heren Koen Bultinck en
Guy D'haeseleer)

RÉSUMÉ

Les entreprises sont aujourd'hui tenues d'établir un bilan social qui a pour but d'informer les pouvoirs publics sur l'efficacité des mesures prises en matière d'emploi.

Or, l'établissement du bilan social constitue une contrainte supplémentaire pour les entreprises et les données qu'il contient sont déjà connues des pouvoirs publics sous l'une ou l'autre forme. La pratique montre en outre que ceux-ci n'en font aucun usage.

Les auteurs proposent dès lors, dans le cadre de la simplification administrative, de supprimer le bilan social.

SAMENVATTING

Momenteel zijn de ondernemingen verplicht een sociale balans op te stellen. Deze heeft tot doel de overheid in te lichten omtrent de effectiviteit van de werkgelegenheidsmaatregelen.

Het opstellen van deze sociale balans betekent een extra belasting voor de ondernemingen. Evenwel zijn de gegevens van de sociale balans bij de overheid reeds op de een of andere manier bekend. De praktijk wijst bovendien uit dat de overheid er niets mee doet.

In het kader van de administratieve vereenvoudiging stellen de indieners dan ook voor de sociale balans af te schaffen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté royal du 4 août 1996, publié au *Moniteur belge* du 30 août 1996, impose aux entreprises, en exécution de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, l'obligation d'établir un bilan social. Il définit également le champ d'application et les modalités de celui-ci.

Le bilan social a pour but de renseigner les autorités sur l'efficacité des mesures en faveur de l'emploi. Il peut en outre servir d'instrument à quiconque souhaite évaluer l'emploi au sein de l'entreprise.

Chaque année, l'entreprise doit donc encore établir et déposer un «bilan social» en plus des comptes annuels ordinaires. Ce document reprend toute une série de données sur l'effectif de l'entreprise : le profil des collaborateurs, les coûts salariaux, les types de contrats, les mouvements du personnel, les différentes mesures en faveur de l'emploi qui ont été mises en oeuvre. La plupart de ces données sont d'une manière ou d'une autre déjà connues des autorités.

La collecte de toutes ces informations et l'établissement du bilan social représentent une surcharge pour les entreprises, alors que l'expérience montre que les pouvoirs publics n'en font pour ainsi dire aucun usage.

Dans le cadre de la simplification administrative, il existe dès lors suffisamment d'arguments pour réduire à un strict minimum, voire supprimer une paperasserie superflue qui surcharge les entreprises. Tant l'UNIZO que le VEV ont récemment plaidé à plusieurs reprises pour que l'on supprime cette paperasserie inutile.

En outre, l'instauration de la «déclaration immédiate de l'emploi» (Dimona) et de la «déclaration multifonctionnelle de l'emploi» (Dmfa) a rendu parfaitement superflues toute une série de données que toutes les sociétés doivent aujourd'hui faire figurer dans leur bilan social.

Nous estimons qu'il convient de concrétiser le plus rapidement possible les attentes considérables suscitées par le récent accord de gouvernement dans le domaine de la simplification administrative. La suppression du bilan social, devenu inutile, peut déjà être une

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het koninklijk besluit van 4 augustus 1996, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1996, verplicht de ondernemingen, in uitvoering van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan van de werkgelegenheid, een sociale balans op te stellen. Het koninklijk besluit beschrijft tevens het toepassingsgebied en de nadere regels ervan.

De sociale balans heeft tot doel de overheid in te lichten omtrent de effectiviteit van de werkgelegenheidsmaatregelen. Daarnaast kan het een instrument zijn voor wie de werkgelegenheid binnen de onderneming wil evalueren.

Jaarlijks moet dus nog een 'sociale balans' opge maakt en ingediend worden naast de gewone jaarrekening. Dit document bevat een heleboel gegevens over het personeelsbestand van het bedrijf: het profiel van de medewerkers, de loonkosten, de aard van de contracten, de ingetreden en uitgetreden werknemers, de diverse banenplannen die werden gebruikt. De meeste van deze gegevens zijn bij de overheid al op een of andere manier bekend.

Voor de bedrijven is het bijeenzoeken van al die informatie en het invullen van de sociale balans een extra belasting, terwijl de praktijk uitwijst dat de overheid er eigenlijk niets mee doet.

In het kader van de administratieve vereenvoudiging zijn er derhalve genoeg argumenten aan te brengen om overbodig papierwerk dat belastend is voor de ondernemingen te herleiden tot een strikt minimum of zo mogelijk af te schaffen. Zowel UNIZO als VEV hebben recent al herhaaldelijk gepleit om een einde te maken aan de nodeloze papierberg.

Bovendien zijn door de invoering van de «onmiddellijke aangifte tewerkstelling» (Dimona) en de «multifunctionele aangifte van tewerkstelling» (Dmfa) een heleboel gegevens die alle vennootschappen in hun sociale balans nu moeten opgeven meer dan ooit overbodig.

De indieners van dit voorstel zijn van mening dat de in het recente regeerakkoord geschapen hoge verwachtingen inzake administratieve vereenvoudiging zo snel mogelijk een concrete uitvoering dienen te krijgen. De afschaffing van de overbodige sociale balans kan al-

première étape en ce sens. La démarche initiée par le secrétaire d'État à la Simplification administrative, au début du mois d'octobre 2003, en vue d'œuvrer sérieusement à la simplification administrative en faveur des entreprises, ne peut dès lors s'inscrire que dans le même contexte que la philosophie de la présente proposition.

vast een eerste stap zijn. De demarche van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging begin oktober 2003 om de administratieve vereenvoudiging ten aanzien van de bedrijven ernstig te willen aanpakken, kan dan ook enkel maar in dezelfde context gezien worden als de strekking van dit voorstel.

Koen BULTINCK (Vlaams Blok)
Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le chapitre IX de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi est abrogé.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

23 octobre 2003

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid wordt hoofdstuk IX opgeheven.

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

23 oktober 2003

Koen BULTINCK (Vlaams Blok)
Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)

TEXTE DE BASE

22 décembre 1995

Loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi

Chapitre IX. Bilan social

Art. 44

Ce chapitre s'applique à toute entreprise soumise à l'obligation de publication par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut rendre applicable à d'autres personnes morales qu'il détermine les dispositions du présent chapitre selon les modalités qu'il fixe.

Art. 45

Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise établit:

- un aperçu de l'effectif du personnel à la date de clôture des comptes annuels;
- et des mouvements au sein de l'effectif du personnel.

L'effectif du personnel comprend toutes les personnes qui, en vertu d'un contrat, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne ainsi que les personnes qui fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne que leur employeur.

L'aperçu visé à l'alinéa premier reprend également:

- le nombre de travailleurs concernés par chaque mesure en faveur de l'emploi, prise par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement;
- par type de contrat, le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à charge ou à la demande de l'entreprise.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut indiquer d'autres données qui doivent être fournies dans le cadre de l'application des dispositions du présent chapitre.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

22 décembre 1995

Loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi

Chapitre IX. Bilan social

[abrogé¹]

¹ Art. 2: abrogation

BASISTEKST**22 december 1995****Wet houdende maatregelen tot uitvoering van het
meerjarenplan voor werkgelegenheid****Hoofdstuk IX. Sociale balans****Art. 44**

Dit hoofdstuk is van toepassing op elke onderneming die bij de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen onderworpen is aan de publikatieverplichting.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning de bepalingen van onderhavig hoofdstuk van toepassing maken op andere rechtspersonen die Hij aanwijst, op de voorwaarden die Hij bepaalt.

Art. 45

De onderneming stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen:

- een overzicht van het personeelsbestand op datum van het afsluiten van de rekeningen;
- en van de bewegingen binnen het personeelsbestand.

Het personeelsbestand bevat alle personen die, uit hoofde van een overeenkomst, arbeidsprestaties leveren onder gezag van een andere persoon en de personen die arbeidsprestaties leveren onder gezag van een andere persoon dan hun werkgever.

Het in het eerste lid bedoelde overzicht herneemt tevens:

- per maatregel ten gunste van de tewerkstelling, genomen door of krachtens een wet of een reglement, het aantal betrokken werknemers;
- per type overeenkomst, het aantal personen dat een opleiding gekregen heeft ten laste of op aanvraag van de onderneming.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning andere gegevens aanwijzen die in het kader van de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk moeten worden verstrekt.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**22 december 1995****Wet houdende maatregelen tot uitvoering van het
meerjarenplan voor werkgelegenheid****Hoofdstuk IX. Sociale balans****[opgeheven¹]**

¹ Art. 2: opheffing

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions qu'il détermine, dispenser des catégories d'entreprises de mentionner tout ou partie des données dans le bilan social, à condition que ces données puissent être fournies par entreprise, sous la même forme et dans les mêmes délais, par une autorité administrative ou un organisme agréé par l'autorité publique. Cette autorité administrative ou cet organisme fournit ces données à la Banque nationale et aux employeurs qui les communiquent aux conseils d'entreprise, aux délégations syndicales et aux travailleurs conformément aux dispositions prises en vertu de l'article 46.

Art. 46

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi détermine:

- la teneur et la présentation des documents visés au présent chapitre, en tenant compte de la taille des entreprises;
- les modalités de contrôle relatives à l'application du présent chapitre;
- ...
- les modalités et conditions de publication et d'accès aux documents ainsi que leur communication aux conseils d'entreprises, aux délégations syndicales et aux travailleurs;
- les missions relatives à la gestion d'une banque de données qui sont confiées à la Banque nationale de Belgique en ce qui concerne l'application du présent chapitre.

Art. 46bis

Chaque année, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les mesures en faveur de l'emploi qui doivent être reprises au bilan social.

Art. 47

§ 1^{er}. Sont punis d'une amende de cinquante à dix mille euros les administrateurs, gérants, directeurs ou fondés de pouvoirs de personnes morales qui sciemment contreviennent aux dispositions du présent chapitre ou des arrêtés pris en exécution de celui-ci.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden die Hij vaststelt, categorieën van bedrijven vrijstellen van de vermelding van alle of een gedeelte van de gegevens in de sociale balans, op voorwaarde dat deze gegevens per onderneming verstrekt kunnen worden, onder dezelfde vorm en binnen dezelfde termijnen, door een administratieve overheid of door een door de overheid erkende instelling. Deze administratieve overheid of deze instelling verstrekt de gegevens aan de Nationale Bank en aan de werkgevers die deze mededelen aan de ondernemingsraden, aan de vakbondsafvaardigingen en aan de werknemers overeenkomstig de beschikkingen genomen in uitvoering van

Art. 46

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit:

- de inhoud en de voorstelling van de in onderhavig hoofdstuk bedoelde documenten, rekening houdend met de grootte van de ondernemingen;
- de controlemodaliteiten betreffende de uitvoering van onderhavig hoofdstuk;
- ...
- de modaliteiten en voorwaarden van publikaties en toegang tot de documenten, evenals hun mededeling aan de ondernemingsraden, aan de vakbondsafgevaardigden en aan de werknemers;
- de opdrachten met betrekking tot het beheer van een gegevensbank die aan de Nationale Bank van België worden toevertrouwd voor wat de uitvoering van onderhavig hoofdstuk betreft.

Art. 46bis

Elk jaar bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling die in de sociale balans moeten worden opgenomen.

Art. 47

§ 1. Met geldboete van vijftig euro tot tienduizend euro worden gestraft de bestuurders, zaakvoerders, directeurs of procuratiehouders van rechtspersonen, die wetens de bepalingen overtreden van onderhavig hoofdstuk of van de ter uitvoering hiervan genomen besluiten.

Ils sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille euros ou de l'une de ces peines seulement s'ils ont agi avec une intention frauduleuse.

§ 2. Sont punis d'une amende de cinquante à dix mille euros ceux qui, en qualité de réviseur, d'expert-comptable indépendant ou le cas échéant de commissaire ont attesté ou approuvé les documents annuels prévus au présent chapitre et à ses arrêtés d'exécution, lorsque les obligations découlant de ces articles n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées.

Ils sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille euros ou de l'une de ces peines seulement, s'ils ont agi avec une intention frauduleuse.

§ 3. Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII, sont applicables aux infractions visées par le présent article. L'article 85 du Code précité est applicable aux infractions visées par le présent article sans que le montant de l'amende puisse être inférieur à 40 % des montants minima visés par le présent article.

Art. 48

Les arrêtés visés au présent chapitre sauf ceux pris en vertu de l'article 46 sont soumis à l'avis du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail.

Art. 49

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Zij worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig euro tot tienduizend euro of met één van die straffen alleen als zij met bedrieglijk opzet hebben gehandeld.

§ 2. Met geldboete van vijftig euro tot tienduizend euro worden gestraft zij die als revisor, zelfstandig accountant of, in voorkomend geval, als commissaris de in onderhavig hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten bepaalde jaardocumenten hebben geattesteerd of goedgekeurd, terwijl niet is voldaan aan de uit die artikelen voortvloeiende verplichtingen, en zij daarvan kennis hebben of niet hebben gedaan wat zij hadden moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen was voldaan.

Zij worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig euro tot tienduizend euro of met één van die straffen alleen, als zij met bedrieglijk opzet hebben gehandeld.

§ 3. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de bij dit artikel bepaalde misdrijven. Artikel 85 van voormeld wetboek is toepasselijk op de in dit artikel bepaalde misdrijven zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de bij dit artikel bepaalde minimumbedragen.

Art. 48

De in onderhavig hoofdstuk bedoelde besluiten behalve deze genomen op basis van artikel 46 worden aan het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad voorgelegd.

Art. 49

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van onderhavig hoofdstuk.